ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

អគ្គនាយកដ្ឋានគយនិងរដ្ឋាករកម្ពុជា

លេខ : ១២៩៥/១៦ អ គ រ

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី២២ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៦

ជម្រាបមក

លោក លោកស្រី ប្រធាននាយកដ្ឋាន សាខា និងការិយាល័យគយនិងរដ្ឋាករ

កម្មវត្ថុ: ការដាក់ឲ្យអនុវត្តមុខងារប្រព័ន្ធស្វ័យប្រវត្តិកម្មប្រតិវេទន៍គយសង្ខេប (Summary Declaration) តាមមធ្យោបាយអេឡិកត្រូនិក ។

យោង:
- សារាចរណែនាំលេខ ០០៧ សហវ ចុះថ្ងៃទី២៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៩ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងការនាំចេញ នាំចូលទំនិញមួយចំនួនតាមរូបភាពតូច
- សេចក្តីណែនាំលេខ ១៣០៨ អគរ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៩ ស្តីពីនីតិវិធីលំអិត និងភារកិច្ចទទួលខុសត្រូវក្នុងកិច្ចដំណើរការប្រតិវេទន៍គយ (ឯកសាររដ្ឋបាលតែមួយ) តាមមធ្យោបាយអេឡិកត្រូនិក ។

តបតាមកម្មវត្ថុនិងយោងខាងលើ ខ្ញុំសូមជម្រាបមកលោក លោកស្រីជ្រាបថា ដើម្បីធ្វើឲ្យប្រសើរឡើងថែមទៀតនូវកិច្ចសម្រួលពាណិជ្ជកម្ម ប្រសិទ្ធភាពនៃការគ្រប់គ្រង ការប្រមូលចំណូលពន្ធនិងអាករ ក៏ដូចជាស្ថិតិ នាំចេញ-នាំចូលទំនិញមួយចំនួនតាមរូបភាពតូច អគ្គនាយកដ្ឋានគយនិងរដ្ឋាករកម្ពុជា (អគរ) សម្រេចដាក់ឲ្យដំណើរការមុខងារប្រព័ន្ធស្វ័យប្រវត្តិកម្មប្រតិវេទន៍គយសង្ខេប តាមមធ្យោបាយអេឡិកត្រូនិក។ ប្រព័ន្ធនេះ ជាផ្នែកមួយនៃប្រព័ន្ធអេឡិកត្រូនិកគយ (e-Customs) និងមានមុខងារសំខាន់ៗជាអាទិ៍ ការបំពេញ កត់ត្រានិងចុះបញ្ជិកាប្រតិវេទន៍គយសង្ខេប ការចេញបង្កាន់ដៃពន្ធគយ និងបង្កាន់ដៃបង់ប្រាក់ ដោយបំពាក់នូវឃ្យូអារកូដ (QR Code) ដូចមានចែងក្នុងឧបសម្ព័ន្ធជូនភ្ជាប់ ។

អាស្រ័យហេតុនេះ សូមលោក លោកស្រី ចាត់ចែងអនុវត្តតាមខ្លឹមសារនៃលិខិតនេះ ឲ្យមានប្រសិទ្ធភាពចាប់ពីថ្ងៃទី០១ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៦ នេះតទៅ ។

សូមលោក លោកស្រី ទទួលនូវការស្រឡាញ់រាប់អានពីខ្ញុំ ។

អគ្គនាយក

អគ្គនាយកដ្ឋានគយនិងរដ្ឋាករកម្ពុជា

បណ្ឌិត **គុណ-ញឹម**

ជូនភ្ជាប់ ÷
- គំរូប្រតិវេទន៍គយសង្ខេប "ឧបសម្ព័ន្ធ ១"
- គំរូបង្កាន់ដៃពន្ធគយ "ឧបសម្ព័ន្ធ ២"

ចម្លងជូន ÷
- ខុទ្ទកាល័យឯកឧត្តមទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
  "ដើម្បីជូនជ្រាប"
- សភាពាណិជ្ជកម្មកម្ពុជា
  "ដើម្បីជ្រាប និងសហការផ្សព្វផ្សាយ"
- ឯកសារ- កាលប្បវត្តិ

អាសយដ្ឋាន: លេខ ៦-៨ មហាវិថីព្រះនរោត្តម រាជធានីភ្នំពេញ កម្ពុជា
ទូរស័ព្ទ / ទូរសារ: (៨៥៥-២៣) ២១៤ ០៦៥ / ៧២៥ ១៨៧ / ២១២ ៤៥៧ / E-mail: info-pru@customs.gov.kh

ឧបសម្ព័ន្ធ ១ ÷ គំរូប្រតិវេទន៍គយសង្ខេប

(នៃលិខិតលេខ ១៤៩៥ អ.គ.រ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៦ របស់អគ្គនាយកដ្ឋានគយនិងរដ្ឋាករកម្ពុជា ស្តីពីការដាក់ឲ្យអនុវត្ត មុខងារប្រព័ន្ធស្វ័យប្រវត្តិកម្មប្រតិវេទន៍គយសង្ខេប (Summary Declaration) តាមមធ្យោបាយអេឡិចត្រូនិក)

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
Kingdom of Cambodia
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Nation Religion King

អគ្គនាយកដ្ឋានគយនិងរដ្ឋាករកម្ពុជា
បញ្ជិកាគយលេខ Registration No. : 2016 S-2
កាលបរិច្ឆេទ Date: 21/07/2016
ត្រាគយ Customs Stamp

ប្រតិវេទន៍គយសង្ខេប "Summary Declaration" (IMPORT)

(ឧបសម្ព័ន្ធនៃសារាចរណែនាំលេខ ០០៧ សហវ ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៩ របស់ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ)

- ការិយាល័យគយ និងរដ្ឋាករ Customs Office : BMC11 - Poipet CEO
- អ្នកនាំចូល Importer/ នាំចេញ Exporter
  - នាម Name: MEAS ODOM ភេទ Sex : MALE
  - អាសយដ្ឋានបច្ចុប្បន្ន Address: #25, ST 656, TOEK LA AK III, TOUL KORK, PHNOM PENH
  - អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ (ប្រភេទ) ID Card (Type): CAMBODIAN លេខ No. : 04041234

ខ្ញុំសូមប្រកាសនាំចេញ/នាំចូលមុខទំនិញដូចខាងក្រោម I declare the Import/Export items as following:

បរិយាយមុខទំនិញ (Goods Description)	**មុខទំនិញទី: 1 / 2**
លេខកូដទំនិញ HS Code: 07049090	បរិយាយមុខទំនិញតាមបែបពាណិជ្ជកម្ម Commercial Description: VEGETABLES
ចំនួនកញ្ចប់ No. Package: 100 BG	តម្លៃមុខទំនិញ Item Price: 150 USD
ទម្ងន់សរុប Gross Weight: 100 KGS	បូកបន្ថែមលើតម្លៃគិតពន្ធគយ Added Value: 10 %
ទម្ងន់សុទ្ធ Net Weight: 100 KGS	តម្លៃគិតពន្ធគយ Customs Value: 674,850 KHR

ការគណនាប្រាក់ពន្ធ (Tax Calculation) អត្រាប្តូរប្រាក់ Exchange Rate: 4,090 KHR

ប្រភេទ Type	មូលដ្ឋានគិតពន្ធ Tax Base	អត្រាពន្ធ Tax Rate	ប្រាក់ពន្ធ Tax Amount	ប.ទ.ទ MOP
COP	674,850	7	47,300	1
SOP	722,150	0	0	1
VOP	722,150	10	72,300	1
		សរុបតាមមុខទំនិញ:	119,600	1

ខ្ញុំសូមសន្យាថានឹងគោរពតាមបទប្បញ្ញត្តិច្បាប់ជាធរមាន នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។
I engage to comply with all related laws and regulations of the Kingdom of Cambodia.

សម្រាប់មន្ត្រីគយ For Customs: បានឃើញ និងឯកភាពបណ្តោះអាសន្នតាមការប្រកាស Seen and temporary approved as declared

- ប្រាក់ពន្ធអាករសរុប Total Duty: 255,100 KHR ជាអក្សរ In words: Two hundred and fifty-five thousand one hundred Riels
- បង្កាន់ដៃពន្ធលេខ Receipt No. P-2 21/07/2016

បានឃើញ Seen
ថ្ងៃទី ...... ខែ .... ឆ្នាំ ....
ប្រធានការិយាល័យគយ និងរដ្ឋាករ
Chief of Customs Office

ថ្ងៃទី ...... ខែ .... ឆ្នាំ ....
មន្ត្រីត្រួតពិនិត្យ
Customs Officer

ធ្វើនៅ............... ថ្ងៃទី 21 ខែ 07 ឆ្នាំ 2016
ហត្ថលេខា ឬស្នាមមេដៃស្តាំប្រតិវេទន៍ករ
Declarant's signature

MEAS ODOM

SDBMC112016S2

ប្រតិវេទន៍គយសង្ខេប "Summary Declaration" (....IMPORT....)

(ឧបសម្ព័ន្ធនៃសារាចរណែនាំលេខ ០០៧ សហវ ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៩ របស់ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ)

- លេខបញ្ជិកា Registration No. : ....2016 S-2........ ចុះថ្ងៃទី Registration Date: ...21/07/2016........................
- ការិយាល័យគយ និងរដ្ឋាករ Customs Office : BMC11 - Poipet CEO........................
- អ្នកនាំចូល Importer/ នាំចេញ Exporter
  - នាម Name: MEAS ODOM........................ ភេទ Sex : ...MALE........
  - អាសយដ្ឋានបច្ចុប្បន្ន Address: #25, ST 656, TOEK LA AK III, TOUL KORK, PHNOM PENH........
  - អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ (ប្រភេទ) ID Card (Type): CAMBODIAN...... លេខ No. : ....04041234........

ខ្ញុំសូមប្រកាសនាំចេញ/ នាំចូលដូចខាងក្រោម I declare the Import/Export items as following:

បរិយាយមុខទំនិញ (Goods Description)	មុខទំនិញទី: 2 / 2
លេខកូដទំនិញ HS Code: 08051010	បរិយាយមុខទំនិញតាមបែបពាណិជ្ជកម្ម Commercial Description: FRUITES
ចំនួនកញ្ចប់ No. Package: 200 BG	តម្លៃមុខទំនិញ Item Price: 170 USD
ទម្ងន់សរុប Gross Weight: 200 KGS	បូកបន្ថែមលើតម្លៃគិតពន្ធគយ Added Value: 10 %
ទម្ងន់សុទ្ធ Net Weight: 200 KGS	តម្លៃគិតពន្ធគយ Customs Value: 764,830 KHR

ការគណនាប្រាក់ពន្ធ (Tax Calculation) — អត្រាប្តូរប្រាក់ Exchange Rate: 4,090 KHR

ប្រភេទ Type	មូលដ្ឋានគិតពន្ធ Tax Base	អត្រាពន្ធ Tax Rate	ប្រាក់ពន្ធ Tax Amount	ប. ទ. ទ MOP
COP	764,830	7	53,600	1
SOP	818,430	0	0	1
VOP	818,430	10	81,900	1
		សរុបតាមមុខទំនិញ:	135,500	1

បរិយាយមុខទំនិញ (Goods Description)	មុខទំនិញទី:
លេខកូដទំនិញ HS Code:	បរិយាយមុខទំនិញតាមបែបពាណិជ្ជកម្ម Commercial Description: ....
ចំនួនកញ្ចប់ No. Package:	តម្លៃមុខទំនិញ Item Price: ....
ទម្ងន់សរុប Gross Weight: .... KGS	បូកបន្ថែមលើតម្លៃគិតពន្ធគយ Added Value: .... %
ទម្ងន់សុទ្ធ Net Weight: .... KGS	តម្លៃគិតពន្ធគយ Customs Value: .... KHR

ការគណនាប្រាក់ពន្ធ (Tax Calculation) — អត្រាប្តូរប្រាក់ Exchange Rate: 4,090 KHR

ប្រភេទ Type	មូលដ្ឋានគិតពន្ធ Tax Base	អត្រាពន្ធ Tax Rate	ប្រាក់ពន្ធ Tax Amount	ប. ទ. ទ MOP
		សរុបតាមមុខទំនិញ:		

ខ្ញុំសូមសន្យាថានឹងគោរពតាមបទប្បញ្ញត្តិច្បាប់ជាធរមាន នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

I engage to comply with all related laws and regulations of the Kingdom of Cambodia.

SDBMC112016S2

ឧបសម្ព័ន្ធ ២ ÷ គំរូបង្កាន់ដៃពន្ធគយ

(នៃលិខិតលេខ១៨៩៥/អ.គ.រ ចុះថ្ងៃទី២២ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៦ របស់អគ្គនាយកដ្ឋានគយនិងរដ្ឋាករកម្ពុជា ស្ដីពីការដាក់ឲ្យអនុវត្តមុខងារប្រព័ន្ធស្វ័យប្រវត្តិកម្មប្រតិវេទន៍គយសង្ខេប (Summary Declaration) តាមមធ្យោបាយអេឡិកត្រូនិក)

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
Kingdom of Cambodia
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Nation Religion King

អគ្គនាយកដ្ឋានគយនិងរដ្ឋាករកម្ពុជា
General Department of Customs and Excise

លេខ និងកាលបរិច្ឆេទ No. & Date
2016 P-2 21/07/2016

បង្កាន់ដៃពន្ធគយ
CUSTOMS RECEIPT

នាយកដ្ឋាន/ សាខា/ ការិយាល័យ Department/Branch/Office: BMC11 - Poipet CEO

បានទទួលពីលោក លោកស្រី Received From: MEAS ODOM

អាសយដ្ឋាន Address: #25, ST 656, TOEK LA AK III, TOUL KORK, PHNOM PENH

ក្រុមហ៊ុន Company: NIL

បញ្ជិកាទំនិញ Goods Registration		យោង Reference		ទឹកប្រាក់ Amount
ឆ្នាំ Year	លេខ N°	លេខ N°	កាលបរិច្ឆេទ Date	
2016	S 2			255,100
			សរុបចំណូល Total Amount	255,100

កម្រៃផ្សេងៗ Other Fees		យោង Reference	ទឹកប្រាក់ Amount
		សរុបចំណូលកម្រៃផ្សេងៗ Total Other Fees	0

មធ្យោបាយទូទាត់ Means of Payment		យោង Reference	ធនាគារ Bank	ទឹកប្រាក់ Amount
10	In cash			255,100
			សរុបចំណូលពន្ធ និងកម្រៃ Grand Total	255,100

សរុបចំណូលពន្ធ និងកម្រៃជាអក្សរ Amount paid in words:
Two hundred and fifty-five thousand one hundred Riels

បេឡាករ Cashier

MOEUN SOPHEAKDEY